



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1578 -е ЗАСЕДАНИЕ
15 СЕНТЯБРЯ 1971 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1578)	1
Приветственное слово в адрес г-на Измаила бин Тейлор-Камара, постоянного представителя Сьерра Леоне при Организации Объединенных Наций	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов:	
Доклад Комитета по приему новых членов относительно заявле- ния Катара о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/10318)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 15 сентября 1971 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Торү НАГАКАВА (Япония).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Бурунди, Италии, Китая, Никарагуа, Польши, Сомали, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Японии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1578)

1. Утверждение повестки дня
2. Прием новых членов:

Доклад Комитета по приему новых членов относительно заявления Катара о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/10318).

Приветственное слово в адрес г-на Измаила бин Тейлор-Камара, постоянного представителя Сьерра Леоне при Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем заняться вопросом, стоящим на повестке нашего сегодняшнего заседания, я хочу приветствовать нового постоянного представителя Сьерра Леоне г-на Тейлор-Камара.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов:

Доклад Комитета по приему новых членов относительно заявления Катара о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/10318)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В письме от 13 сентября 1971 года [S/10316] постоянный представитель Народной Демократической Республики Йемен обратился с просьбой о разрешении ему принять участие без права голоса в рассмотрении Советом данного вопроса. В соответствии с установившейся практикой и временными правилами процедуры и при условии, что нет возражений, я приглашаю представителя принять участие в нашей дискуссии.

По приглашению Председателя г-н А. М. Измаил (Народная Демократическая Республика Йемен) занимает место за столом Совета Безопасности.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступит теперь к рассмотрению заявления Катара о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

4. По просьбе, сформулированной Советом на вчерашнем дневном заседании, Комитет по приему новых членов представил доклад по этому вопросу, который был распространен членам Совета в качестве документа S/10318.

5. Представитель Народной Демократической Республики Йемен просил разрешить ему выступить в начале заседания, и я предоставляю ему слово.

6. Г-н ИЗМАИЛ (Народная Демократическая Республика Йемен) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне выразить вам и членам Совета Безопасности мою глубокую признательность за то, что вы разрешили мне выступить в Совете по вопросу, глубоко волнующему мое правительство.

7. Я просил слово для того, чтобы уточнить позицию моего правительства в отношении заявления эмира Ахмеда бен Али ат-Тани [S/10306] и султана Иса бен Сулейман аль-Халифа [S/10291] о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Прежде чем коснуться этого вопроса по существу, я хочу упомянуть вкратце о том, что братские узы издавна связывают народ Арабского залива и народ Народной Демократической Республики Йемен. Помимо того, что у них общее историческое прошлое, общий язык и общая культура, наши народы ведут общую борьбу

бу против колониализма и неоколониализма. Нам пришлось иметь дело с той же колониальной державой, которая проводила политику непрерывного политического раздробления нашего народа, которая повела к возникновению целого ряда мелких территориально-политических единиц, возглавляемых марионеточными правителями.

8. Если бы не героическая борьба йеменского народа под передовым руководством Национального фронта освобождения, то британский колониализм добился бы того, что множество крохотных султанатов было бы принято в члены этой мировой организации. Однако сплоченный фронт народа Народной Демократической Республики Йемен, руководимый Национальным фронтом освобождения, оказался сильнее искусственных границ, созданных британским колониализмом.

9. В районе Арабского залива также народы ведут борьбу против британского колониализма и его лакеев, чтобы добиться полной независимости. Народный фронт освобождения оккупированного Арабского залива, вместе со всеми национальными движениями в Бахрейне, Катаре и других эмиратах и султанатах, ведет отважную борьбу в целях воссоединения всего района под демократическим национальным руководством. Только тогда народ этого района сможет воспользоваться богатствами своей страны, и только такая объединенная страна сможет играть подобающую ей роль в этой мировой организации.

10. Неожиданное для всех объявление независимости Бахрейном и Катаром представляет собой не что иное, как колониальную уловку, придуманную для того, чтобы сдержать победоносное наступление национального освободительного движения. Хотя этот колониальный трюк полностью провалился в Народной Демократической Республике Йемен, его снова пробуют в Арабском заливе.

11. Мое правительство категорически отвергает все договоры и соглашения, цель которых — лишь помешать достижению народом Арабского залива подлинной независимости.

12. Прежде чем Совет Безопасности начнет рассматривать заявление эмира Ахмеда бен Али ат-Тани о приеме в члены Организации Объединенных Наций, моя делегация хотела бы сразу же поставить его в известность о некоторых фактах.

13. Во-первых, моя делегация утверждает, что объявление независимости Катаром и другими султанатами и эмиратами не изменяет того обстоятельства, что между этими территориями и их колониальным хозяином продолжают существовать колониальные отношения, поэтому их объявление независимости нельзя принимать за чистую воду. Если же подлинное желание населения этого района достигнуть настоящей неза-

висимости и самоуправления будет оставлен без внимания, то это не будет способствовать восстановлению в нем мира и стабильности.

14. Во-вторых, совершенно ясно, что объявление независимости в результате сговора между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и соответственными правителями преследует цель закрепления колониальной гегемонии и эксплуатации ресурсов района при пособничестве марионеточных правителей.

15. В-третьих, назначенным британцами султанам и эмирам совершенно чужды подлинные интересы населения района, и они не правомочны заключать соглашения от имени этого народа.

16. Моя страна от всей души приветствовала бы прием в члены демократически избранного правительства народа данного района, которое действительно представляло бы его пожелания и чаяния, в данных же условиях мое правительство категорически возражает против приема в члены как султана Бахрейна, так и эмира Катара.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если не имеется возражений, я предлагаю Совету Безопасности последовать обычной практике и приступить сразу же к голосованию по проекту резолюции¹, рекомендованному Комитетом по приему новых членов в пункте 4 его доклада [S/10318].

Проводится голосование путем поднятия рук.

Проект резолюции принимается единогласно¹.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Из этого я заключаю, что Совет одобряет также рекомендацию, сформулированную Комитетом по приему новых членов в пункте 3 его доклада, в котором он предлагает для представления этой рекомендации Генеральной Ассамблее применить процедуру последнего пункта правила 60 временных правил процедуры. Поскольку не имеется возражений, решение считается принятым.

19. Ряд представителей выразили желание выступить, и теперь я предоставляю им слово.

20. Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Британское правительство и правители и народ Катара связаны узами давнейшей дружбы, и поэтому моя делегация с особым удовольствием голосовала за проект резолюции, только что принятый единогласно Советом Безопасности.

21. Катар с давних пор является важнейшим торговым центром Персидского залива; после того как в 1940 году на его территории были найдены месторождения нефти и после того как по окончании второй мировой войны нефть стала коммерчески эксплуатироваться, Катар стал быстро развиваться и с точки зрения дохода на

¹ См. резолюцию 297 (1971).

душу населения занял место среди богатейших государств в мире. В последние годы эмир и его правительство действовали энергично, стремясь использовать ресурсы страны для ее развития и на благо всего народа. Они достигли весьма внушительных результатов, в частности в таких областях, как народное здравоохранение и образование, и добились значительной диверсификации экономики государства.

22. В силу различных договоров и соглашений британское правительство в течение многих лет несло ответственность за оборону Катара и ведало его внешними отношениями. Однако Катар не новичок на международной арене: он играл активную роль — через посредство своего выдающегося представителя, который находится среди нас сегодня, — в сложных переговорах международных организаций о заключении соглашений по нефти. В прошлом месяце правительство Катара решило, что пришло время положить конец его особым договорным отношениям с Великобританией, и это решение мое правительство полностью поддержало и приветствовало. Таким образом все соглашения, вытекающие из наших особых договорных отношений, были прекращены в начале этого месяца обменом нот, и новый договор о дружбе между нашими двумя странами был подписан и будет должным образом зарегистрирован в Организации Объединенных Наций.

23. Я не намереваюсь отвечать на инсинуации представителей Южного Йемена. Результаты только что проведенного нами голосования являются самым лучшим ответом на них.

24. Таким образом, Катар, приняв на себя полностью международную ответственность в качестве суверенного и независимого государства, пожелал немедленно же официально закрепить свою независимость, подав заявление о приеме в члены нашей Организации. Мое правительство будет радо видеть Катар среди членов этой мировой организации, и мы чрезвычайно удовлетворены сегодняшним решением Совета Безопасности.

25. И, наконец, я хотел бы воспользоваться настоящим случаем, чтобы выразить пожелания эмиру и народу Катара всякого благополучия в будущем и заверить их в дальнейшем расположении к ним моего правительства и народа.

26. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Прежде всего разрешите мне, г-н Председатель, присоединиться к вашим словам приветствия в адрес нового уважаемого представителя Сьерра Леоне и сказать в свою очередь, как довольны мы видеть его в Совете Безопасности. Мое правительство с удовольствием будет работать с ним в тесном сотрудничестве.

27. Моя делегация искренне и от всей души поддержала рекомендацию Комитета по приему новых членов, так же как она была рада поддер-

жать заявление государства Катар о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты будут рады приветствовать делегацию Катара на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи и работать с ней как на этой, так и на последующих сессиях Ассамблеи.

28. Мое правительство приветствует решение Соединенного Королевства и государства Катар положить конец их историческим договорным отношениям, с тем чтобы Катар мог принять на себя полную ответственность за свои отношения с международным сообществом наций. Несомненно, всем членам Организации Объединенных Наций было приятно наблюдать, каким дружественным и спокойным образом это решение было принято и проведено в жизнь. 5 сентября мое правительство объявило о своем признании государства Катар. Катар, насчитывающий свыше 100 тысяч человек населения и занимающий площадь в 6 тысяч квадратных миль, два последних десятилетия неуклонно прогрессировал, развивая свои богатые природные ресурсы, чтобы поднять благосостояние своего народа и ускорить экономический и социальный прогресс. Его годовой доход только от добычи нефти превышает 150 миллионов долларов и обеспечивает стране, исходя из расчета на душу населения, самый высокий показатель валового национального продукта в мире и значительное положительное сальдо платежного баланса.

29. Руководители Катара доказали свою способность управлять делами столь быстро прогрессирующего общества. Поставив страну на путь прогресса, правительство Катара с быстротой и умением расширяло связи с другими народами, включая Соединенные Штаты Америки, и отношения между нашими двумя странами неизменно были дружественными и плодотворными.

30. Поэтому мое правительство горячо приветствует желание Катара вступить в члены Организации Объединенных Наций. Объявляя о своем намерении стать независимым государством, Катар подтвердил свою готовность выполнять международные обязательства и свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций. Я убежден в том, что этот новый член нашей Организации внесет ценный и конструктивный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, и поэтому мы полностью поддерживаем принятую сегодня резолюцию.

31. Разрешите мне закончить мое выступление замечанием личного характера и сказать, что я имел удовольствие посетить Катар несколько лет назад и что я буду рад работать с его делегацией в Организации Объединенных Наций.

32. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) *(говорит по-французски)*: Моя делегация с огромным удовольствием приветствует единогласное принятие резолюции, в которой Совет Безопасности рекомендует Генеральной Ассамблее принять эмира

Катар в члены Организации Объединенных Наций.

33. Рассматривая представления, которые новое государство сделало в обоснование и поддержку своего заявления о приеме в члены мировой организации, мы с особым интересом отметили, что в пункте 5 временной конституции эмирата Катара подтверждено обязательство соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципы свободного самоопределения народов, международного сотрудничества, разрешения споров мирными средствами и установления отношений со странами на основе справедливости и равноправия в соответствии с нормами международного права. Мне кажется, что я выражу всеобщее пожелание, если скажу, что неплохо было бы, если бы все новые независимые страны последовали этому достойному примеру.

34. Кроме того, мы следили за деятельностью Катара в качестве ассоциированного члена в нескольких специализированных учреждениях ООН — ЮНЕСКО, ВОЗ и ФАО, равно как и в различных правительственных организациях.

35. На протяжении своей истории Катар внес свою долю в славное наследие богатой исламской цивилизации Ближнего и Дальнего Востока.

36. Мы желаем новому члену Организации Объединенных Наций благополучного и мирного существования в будущем, и в качестве постоянного представителя Бельгии я выражаю надежду, что отношения, которые уже установились между нашими двумя странами и которые недавно были еще крепче закреплены, будут гармонично развиваться на пользу наших двух стран.

37. Я не могу закончить моего выступления, не отдав должного от имени моего правительства правительству Ее Британского Величества, которое, верное своим великодушным традициям, сыграло решающую роль в достижении Катаром полного международного суверенитета.

38. Я хочу также воспользоваться настоящим случаем, чтобы приветствовать нового представителя Сьерра Леоне среди нас в Совете Безопасности и сказать, что мы рады возможности работать с ним.

39. Г-н ТОМЕ (Сирийская Арабская Республика): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к вам, чтобы приветствовать нового посла Сьерра Леоне и выразить надежду на то, что мы будем поддерживать с ним столь же плодотворное сотрудничество, как и с его выдающимся предшественником.

40. Переход страны от зависимости к самоутверждению и полному суверенитету всегда является незабываемым и радостным событием, знаменующим собой еще один шаг вперед в борьбе за свободу и независимость народов. Это событие наполняет народ этой страны новым

чувством гордости и в то же время делает его неотъемлемой частью сообщества в борьбе за достижение полного суверенитета среди других государств. Это событие является подтверждением основополагающего принципа равного суверенитета, о котором я говорил, лежащего в основе структуры Организации Объединенных Наций. Оно служит хорошим предзнаменованием в деле освобождения других стран от ига иностранной оккупации и дает возможность надеяться на то, что человеческие устремления к свободе и равенству не окажутся тщетными.

41. Что касается Катара, то его безотлагательный прием в Организацию Объединенных Наций был единогласно рекомендован Комитетом по приему новых членов в его докладе, и моя делегация поддержала эту рекомендацию. Катар является братской арабской страной, непоколебимый народ и руководители которой постоянно боролись за осуществление своих чаяний до того дня, когда они обрели суверенитет и равные права среди своих братьев и в сообществе государств. Подобно Бахрейну, который добился своего полного суверенитета лишь несколько недель назад, Катар является небольшой страной по численности населения и размерам территории, но богатой душевными качествами своего народа, природными ресурсами и чистой моральных ценностей. Он полон решимости продолжать вести разработку своих природных ресурсов в интересах своего народа и стремится внести достойный вклад в дело прогресса данного района и всего международного сообщества

42. В дни, когда арабское государство стоит перед лицом жестокой империалистической агрессии, направленной на захват его территории и ограбление его ресурсов, на раскол его единства и изгнание населения с родных мест, это событие служит подлинным предзнаменованием его окончательной победы, ибо еще одно звено этого государства покончило с длительным иностранным господством и сделало необходимым шаг на пути к тому, чтобы в полной мере сыграть конструктивную роль в борьбе за свое освобождение и восстановление. Мы не только поддерживаем прием Катара в члены Организации Объединенных Наций, но и выражаем надежду и убеждение в постепенном и неуклонном возрастании роли этого государства, в расширении его вклада и укреплении его позиций на основе принципов справедливости, мира и прогресса.

43. В заключение я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы искренне поблагодарить многие делегации, представленные в Комитете по приему новых членов, которые выразили дружеские чувства их стран к арабским народам, а также удовлетворение в связи с присоединением Катара к числу независимых арабских государств.

44. Г-н ВИНЧИ (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас за любезные слова, кото-

рые вы высказали вчера в связи с исполнением мною обязанностей Председателя в августе. То, чего мне удалось добиться, в действительности было достигнуто благодаря доброй воле, взаимопониманию и полному сотрудничеству всех членов Совета, которым я глубоко обязан. В свою очередь, я позволю себе заявить, что вся моя делегация и я лично полностью уверены в вас и убеждены в том, что в этом месяце мы добьемся еще больших успехов.

45. Я также хочу присоединиться к приветствиям, которые были высказаны в адрес нового представителя Сьерра Леоне. Мы будем стремиться к такому же всестороннему сотрудничеству с ним, которое у нас было с его уважаемым предшественником.

46. Моей делегации доставляет удовлетворение и придает уверенность тот факт, что всего несколько недель спустя после того, как мы рекомендовали принять Бахрейн в члены Организации Объединенных Наций, мы приняли столь же единодушное решение о приеме нового независимого арабского государства — Катара. По нашему мнению, это событие произошло в весьма благоприятное время — накануне открытия сессии Генеральной Ассамблеи.

47. Итальянская делегация считает, что прием нового члена в нашу Организацию, несомненно, свидетельствует о ее жизнеспособности. Это отражает те надежды, которые вызывают у народов всего мира высокие цели и принципы Устава, особенно в данный период истории.

48. Правительство Италии убеждено в том, что открытый и непрерывный диалог между народами различных районов, религий и культур, который может проходить на этом мировом форуме, позволит им лучше понять друг друга, преодолеть разногласия, расширить области их сотрудничества и тем самым открыть путь к более миролюбивому, справедливому и процветающему миру.

49. С этой верой моя делегация приветствует правительство и народ Катара по случаю достижения ими независимости и тепло поздравляет их в связи с единодушным принятием Советом резолюции, содержащей рекомендацию Генеральной Ассамблеи принять Катар в члены международной Организации.

50. Эти два исторических для государства Катар события свидетельствуют о том, что процесс, направленный на осуществление глубоко обоснованного стремления народов к тому, чтобы самим решать свою судьбу, и ставший характерным явлением на протяжении последних двадцати пяти лет, не ослабел и в настоящее время. Напротив, он приводит к значительным результатам и будет сохранять свою силу до тех пор, пока не исчезнут последние остатки колониализма во всех его проявлениях.

51. Провозглашением независимости Катара,

объявленным по радио главой государства 1 сентября 1971 года, подчеркнуты те основные принципы, которыми желает руководствоваться эта страна как в области внутренней, так и внешней политики. Эти принципы являются широким подтверждением всех тех новых возможностей и горизонтов, которые открываются сейчас для ее деятельности. В этой связи позвольте мне также напомнить о тех шагах, которые предприняло правительство Катара еще до получения независимости с тем, чтобы гарантировать своему народу неуклонный прогресс во всех направлениях.

52. Поэтому мы убеждены в том, что благодаря своим природным ресурсам, географическому положению и историческим связям с древними цивилизациями Катар, несмотря на небольшие размеры своей территории и немногочисленность населения, может и будет играть положительную роль в семье наций и внесет свой вклад в усилия, предпринимаемые членами этой Организации для прогресса человечества и укрепления международного мира и безопасности, особенно на Ближнем Востоке, который очень близок Италии по географическим, культурным и экономическим причинам и прогрессу и развитию которого Италия по мере своей возможности постоянно оказывала содействие.

53. По этой причине делегация Италии голосовала за только что принятую резолюцию и охотно будет сотрудничать с делегацией Катара в деле достижения целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю посла Винчи за любезные слова, которые он высказал в мой адрес.

55. Г-н ЛЮДВИЧАК (*Польша*) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу самым искренним образом поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Совета на сентябрь. Я могу заверить вас в полном сотрудничестве со стороны моей делегации. Я хочу также поздравить покидающего нас посла Италии г-на Винчи, руководившего Советом в августе, с его успешной деятельностью на этом посту.

56. Моя делегация присоединяется к приветствиям, выраженным предшествующими ораторами в адрес нового постоянного представителя Сьерра Леоне. Мы надеемся на тесное и дружеское сотрудничество с ним и его делегацией в предстоящие месяцы.

57. Совет только что единогласно проголосовал за проект резолюции, содержащий рекомендацию Генеральной Ассамблеи о принятии этого государства в члены Организации Объединенных Наций. В своей резолюции Совет основывался на единодушном решении Комитета по приему новых членов, содержащемся в его докладе от 14 сентября 1971 года, в котором Комитет рекомендовал также Совету Безопасности прибегнуть к последнему пункту правила 60 временных правил процедуры.

58. Делегация Польши положительно отнеслась к заявлению Катара, рассмотрев его с большим интересом и доброжелательностью, и этим руководствовалась в Комитете по приему новых членов. От имени моей делегации я хочу искренне поздравить правительство и народ государства Катар по поводу достижения ими независимости и сегодняшнего единодушного решения Совета, рекомендовавшего Генеральной Ассамблее принять Катар в члены нашей Организации.

59. Мы приняли к сведению тот факт, что Катар прекратил действие всех специальных договорных отношений с Соединенным Королевством, а также вытекающих из них соглашений и обязательств. Мы убеждены в том, что Катар, как новое независимое и суверенное арабское государство, справится с обязательствами, возложенными на него как на одного из членов Организации Объединенных Наций, и что он в состоянии выполнить их в целях укрепления и дальнейшего развития международных отношений, содействуя таким образом достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Польша желает Катару, как стране, твердо верящей в братство всех арабов, суверенного и независимого развития и прогресса во всевозможных областях, в том числе политической, экономической и социальной.

60. Моя делегация надеется на участие Катара в работе двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Она убеждена в том, что Катар станет активным членом Организации Объединенных Наций и сыграет свою роль в ее деятельности и что он присоединится к общим усилиям, предпринимаемым членами Организации Объединенных Наций в борьбе за полное и окончательное освобождение всех народов, находящихся еще под колониальным господством, и к усилиям Организации Объединенных Наций в поисках путей укрепления международного мира и безопасности, и особенно по поддержке борьбы арабов за возвращение их оккупированных территорий.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Польши за любезные слова, высказанные в мой адрес.

62. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление с тех пор, как вы заняли пост Председателя, позвольте мне выразить вам мои искренние поздравления по случаю этого важного события и в то же время заверить вас в моем полном сотрудничестве. Я хотел бы также воздать должное послу Италии г-ну Винчи и поблагодарить его за эффективную и весьма конструктивную деятельность на посту Председателя в августе.

63. Следующие мои слова я хотел бы направить в адрес делегации Республики Никарагуа, братской страны, празднующей сегодня 150-ю годовщину своей независимости. В связи с этой знаменательной датой я хотел бы выразить наши

самые теплые поздравления и лучшие пожелания правительству и народу Никарагуа, с которыми Аргентина традиционно поддерживает самые тесные узы дружбы и братства.

64. Я хотел бы выразить такие же чувства делегациям Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы и Гондураса, которые сегодня также празднуют это важное историческое событие.

65. Позвольте мне также присоединиться к высту­павшим до меня делегациям с приветствиями в адрес нового представителя Сьерра Леоне. Мы убеждены в том, что посол Тейлор-Камара, как и его выдающийся предшественник, внесет значительный вклад в достижение прогресса в нашей деятельности.

66. Лишь несколько недель назад Совет Безопасности принял решение о приеме Бахрейна в члены Организации Объединенных Наций. Сейчас мы только что приняли аналогичное решение в отношении государства Катар. Таким образом, два новых арабских государства станут вскоре полноправными членами этой Организации и привнесут в нее многовековую мудрость своих народов и свежие силы тех, кто только что начал независимую жизнь.

67. Республика Аргентина выражает свое удовлетворение по поводу этих событий. Узы, связывающие мою страну с арабскими государствами, всегда были дружественными и тесными, и я уверен в том, что эти же качества будут определяющими в наших отношениях с новым государством Катар.

68. В своем заявлении о приеме в члены Организации эмир Катара сказал:

«Мое правительство согласно с целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и заявляет, что оно берет на себя обязательства, возложенные на государства — члены Организации, и торжественно обещает выполнять их» [S/10306].

69. Следует сказать, что не часто раздаются заявления подобного рода, которые, как в данном случае, прямо основывались бы на положениях конституции. Поэтому мы считаем, что необходимо обратить особое внимание на то, что временная конституция, действующая в настоящее время в государстве Катар, содержит конкретные положения в пункте *e* статьи 5 о том, что

«государство будет руководствоваться принципами Устава Организации Объединенных Наций, целью которого является поддерживать права народов на самоопределение, способствовать развитию международного сотрудничества, поддерживать международный мир и безопасность во всем мире и поддерживать все государства в деле осуществления принципа мирного урегулирования споров и создания отношений, основанных на справедливости и равноправии, в соответствии с принципами международного права».

70. Исходя из этих соображений, мы можем сказать уже сейчас, что делегация Катара примет активное и полезное участие в работе различных органов Организации Объединенных Наций. Поэтому я считаю исключительно приятным долгом сердечно приветствовать принятие государства Катар в Организацию Объединенных Наций и выразить уверенность в том, что делегации наших двух стран наладят тесное и плодотворное сотрудничество между собой во имя успешного достижения целей Устава.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю посла Ортиса де Росаса за любезные слова, высказанные в мой адрес.

72. Г-н ЧЖАН (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, нам доставляет большое удовольствие видеть вас на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы желаем Вам больших успехов в деле выполнения обязанностей Председателя.

73. Несколько недель назад Совет единогласно одобрил заявление Бахрейна о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Сегодня Совет единогласно проголосовал за принятие в члены Организации еще одного государства Персидского залива — государства Катар. Все это свидетельствует об исчезновении одной эры и начале другой эры, эры достижения независимости государствами Персидского залива. После расторжения особых договорных отношений с Соединенным Королевством Катар стал полноправным и независимым государством. От имени своей страны эмир Катара выразил готовность соблюдать цели и принципы Устава и выполнять все обязательства, возложенные на государство — член Организации. Моя делегация уверена в том, что Катар в состоянии сыграть положительную и конструктивную роль в Организации Объединенных Наций.

74. От имени нашей делегации я пользуюсь предоставленной мне возможностью, чтобы передать правительству и народу Катара наилучшие пожелания достижения успешного и процветающего будущего.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Китая за любезные слова, высказанные в мой адрес.

76. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к ораторам, приветствовавшим нашего нового коллегу из Сьерра Леоне. Один друг приходит на смену другому, и мы этому рады.

77. Я рад возможности, в свою очередь, сказать от имени французского правительства, что мы с удовольствием рекомендуем Генеральной Ассамблее принять Катар в члены Организации. Моя делегация хочет воспользоваться настоящим случаем для того, чтобы горячо приветствовать его правительство, его народ и его уважаемого представителя, которому хорошо известны

взгляды моей страны. Мы не можем также не отметить особую заслугу в этом счастливом событии Соединенного Королевства. Франция убеждена в том — она это доказала, безоговорочно поддержав кандидатуру Катара, — что новое независимое государство и готово, и способно выполнять обязательства, возлагаемые по Уставу на государства-члены, и принимать участие в усилиях Организации Объединенных Наций по созданию лучшего мира.

78. Не больше месяца тому назад моя делегация приветствовала единогласное принятие Советом Безопасности решения рекомендовать Генеральной Ассамблее принять в члены Организации еще одно государство, расположенное на берегах того же залива, а именно Бахрейн; она особенно рада тому, что к семье арабских государств, с которыми Франция связана узами давнишней дружбы, прибавился один новый член и что таким образом Организация Объединенных Наций все больше приближается к идеалу своей универсальности.

79. Государство Катар под просвещенным руководством эмира Ахмеда бен Али ат-Тани, которому я желаю скорейшего выздоровления, является собой пример рационального использования природных богатств на благо всего населения. На с трудом осваиваемой, чрезвычайно засушливой почве своей территории Катару удалось за 10 истекших лет создать современную инфраструктуру и он уже начал развивать свое сельское хозяйство и оснащать свою промышленную базу. Первым в этом районе мира он начал использовать свои ресурсы природного газа для производства удобрений. Тепловые электростанции, заводы по опреснению морской воды, крупный цементный завод — все это свидетельствует о решимости руководителей Катара смотреть в будущее и обеспечить, чтобы достигнутый уровень жизни не зависел только лишь от поступлений от добычи нефти.

80. Моя делегация рада тому, что между Катаром и Францией установились дружественные отношения, и она выражает пожелание, что, развиваясь, они помогут молодому государству самостоятельно идти по пути своего экономического и социального развития.

81. Катар — эта страна благосостояния, гордая своими традициями и своим прошлым, ставшая отныне неотъемлемой частью арабского и исламского сообщества, полностью заслуживает занять свое место среди членов Организации. Следовательно, мы рады приветствовать его самым теплым и самым дружественным образом.

82. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности. Мне хотелось бы в этой связи выразить надежду, что отношения дружбы и сотрудничества, установившиеся между нами в личном плане еще в Москве во время вашего пребывания послом Японии

в Советском Союзе, будут продолжены и упрочены в Организации Объединенных Наций.

83. Мне хотелось бы также выразить свои поздравления г-ну Винчи, председательствовавшему в Совете Безопасности в прошлом месяце. Он своим опытом деятельности в Организации Объединенных Наций вносит большой и важный вклад в дело работы Совета Безопасности.

84. Я хочу также приветствовать нашего нового коллегу в Совете Безопасности, уважаемого представителя Сьерра Леоне, и выразить надежду на то, что добрые отношения дружбы и сотрудничества, столь счастливо установившиеся между нашими миссиями при его предшественнике, будут продолжаться и крепнуть.

85. Правительство Советского Союза поддерживает предложение о приеме арабского государства Катар в Организацию Объединенных Наций и дало инструкции своей делегации в Совете Безопасности проголосовать за прием этого государства в члены Организации Объединенных Наций.

86. Провозглашение независимости Катара и его вступление в Организацию Объединенных Наций представляет собой еще один шаг вперед в великом историческом процессе национального освобождения арабских народов от колониального прошлого.

87. Советский народ с удовлетворением встретил весть о провозглашении независимости Катара, о том, что Катар аннулировал все колониальные соглашения и условия, подчинявшие его иностранной державе, и что государство Катар вновь взяло на себя с 3 сентября 1971 года «полную международную ответственность как суверенное и независимое государство» [там же].

88. В телеграмме, направленной эмиру Катара председателем Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорным, говорится:

«Примите, Ваше Высочество, искренние поздравления по случаю провозглашения независимости Катара и добрые пожелания благополучия и прогресса народа Катара по пути независимого развития.

Советский Союз, неуклонно основывая свою политику на признании равноправия и самоопределения народов и выступая за развитие дружбы и делового сотрудничества между всеми странами, настоящим заявляет о признании Катара в качестве независимого суверенного государства и выражает готовность установить с ним дипломатические отношения и обмениваться посольствами».

89. Эта ясная позиция Советского Союза, заключающаяся в твердой поддержке права народов на самоопределение, независимость и полное освобождение от колониального господства или полуколониальной зависимости от империализма, является краеугольным камнем ленинской внешней политики.

90. Советское правительство неизменно оказывало и оказывает всю возможную помощь и поддержку колониальным странам и народам в их борьбе за независимость, укрепление их суверенитета, развитие их экономики. Эта принципиальная позиция Советского Союза неоднократно помогала народам арабских и многих других стран устоять перед давлением, которое оказывали и продолжают оказывать империализм и колониализм.

91. Эта политика, которую Советский Союз последовательно проводит на протяжении более чем полувекового существования советского социалистического государства, заложила прочную основу для установления, развития и упрочения дружественных отношений между Советским Союзом и арабскими государствами. Эта политика была вновь недавно подтверждена на XXIV съезде Коммунистической партии Советского Союза.

92. В известной Программе мира и сотрудничества между народами, утвержденной этим съездом, особое внимание было уделено также отношениям Советского Союза с освободившимися от колониализма странами и задаче дальнейшей борьбы против колониализма и неоколониализма.

93. В докладе Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева на съезде было подчеркнуто, что Советский Союз решительно поддерживает эту справедливую борьбу народов и что политическое и экономическое сотрудничество СССР с освободившимися странами получило за последние годы дальнейшее развитие. Одно из важных положений Программы мира и сотрудничества между народами, утвержденной съездом, гласит: «Должны быть полностью претворены в жизнь решения Организации Объединенных Наций о ликвидации оставшихся колониальных режимов. Проявление расизма и апартеида подлежат всеобщему осуждению и бойкоту».

94. Советская делегация желает народу Катара дальнейшего укрепления его независимости, социального и политического прогресса. Мы желаем ему успешно развивать дружбу и сотрудничество со всеми прогрессивными и свободолюбивыми силами мира в борьбе против империализма и колониализма, причинивших столь неизмеримо много зла и страданий народу Катара и другим арабским народам.

95. Выступая за принятие в Организацию Объединенных Наций нового независимого арабского государства — Катара, правительство которого принимает на себя торжественное обязательство следовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и проводить миролюбивую политику в интересах всей арабской нации, советская делегация пользуется случаем, чтобы выразить твердую уверенность в том, что недалеко то время, когда все арабские народы и их земли, еще остающиеся в колониальной и империалистической зависимости и находящиеся

под гнетом иностранной военной оккупации, будут полностью освобождены, и последствия империалистических агрессий на Ближнем Востоке окончательно ликвидированы.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Советского Союза за те весьма любезные слова, которые он высказал в мой адрес.

97. Г-н МАГЕНТЕ (Бурунди) (*говорит по-французски*): Разрешите мне, г-н Председатель, выразить мои наилучшие пожелания Его Превосходительству г-ну Тейлор-Камара, новому постоянному представителю дружественной страны Сьерра Леоне.

98. Вашему предшественнику послу Италии выпала честь председательствовать на весьма мирном и необычном заседании в этом органе безопасности, и вот, г-н Председатель, на вашу долю снова выпадает та же честь. Поэтому вы мне разрешите, даже если я нарушу этим новые традиции, приветствовать вас от имени моей делегации не только в качестве Председателя Совета Безопасности, но также и в вашем качестве Председателя на заседании, на котором мы сейчас отмечаем событие достижения независимости одной из стран вашего собственного континента. Моя делегация разделяет чувство гордости, которое вы должны испытывать в данный момент.

99. Вступая в Организацию Объединенных Наций, Катар, после Бутана и Бахрейна, пополнит и укрепит семью стран третьего мира, стремлениям которых к независимости, миру и экономическому и социальному прогрессу все еще преграждают путь различные препятствия, одним из которых является колониальное господство.

100. Эмират Катара, достигнув благосостояния, ждал только удобного момента, чтобы самоопределился и пойти по пути самостоятельного прогресса в условиях вновь обретенной свободы и независимости под просвещенным руководством своего суверена, которому я выражаю наилучшие пожелания от имени делегации Бурунди, и прошу делегацию этой новой страны передать эти пожелания ее суверену.

101. В связи с этим делегация Республики Бурунди не может не отметить с удовлетворением, что Соединенное Королевство продолжает верно выполнять свое обязательство деколонизировать свои владения, отказываясь от устаревшей формулы господства в пользу новой формулы, то есть сотрудничества в рамках Содружества наций, экономические и иные выгоды от которого получает в первую очередь сама же Великобритания.

102. Поэтому даже самого беглого наблюдателя может лишь привести в недоумение то, что некоторые державы упорно продолжают держаться отжившей свой век формулы господства в районах третьего мира, в частности в Африке: я имею

в виду Португалию и Южную Африку. Неужели они еще не поняли, что деколонизация есть самое рациональное решение, способное удовлетворить стремление человека к прогрессу и достоинству.

103. Пусть этот отрадный пример, свидетелями которого мы сегодня являемся, послужит назидающим и поощряющим для тех, кто пытается остановить ход истории и из-за своей политической недалекости всячески противодействует прогрессу и международной солидарности. Ключ к миру, безопасности, материальному и моральному благосостоянию — это взаимное уважение, на котором должны покоиться отношения между странами; как видно, это признали народы Великобритании и Катара, и моя делегация желает им успешного сотрудничества в рамках их новых отношений.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Бурунди за те любезные слова, которые он высказал в мой адрес.

105. Г-н РОМАН (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего Никарагуа хотела бы присоединиться к тем приветствиям, с которыми Вы обратились к представителю Сьерра Леоне.

106. Делегация Никарагуа хотела бы в нескольких словах высказать то глубокое чувство удовлетворения, которое она испытывает по поводу сегодняшнего единодушного принятия резолюции Советом Безопасности, рекомендовавшим Генеральной Ассамблее принять Катар в Организацию Объединенных Наций, который станет достойным членом этой международной организации.

107. От имени Никарагуа мы выражаем наши самые сердечные поздравления государству Катар, которое вместе с пожеланиями процветания, обращенными к его благородному народу, мы заверяем в теплых и дружественных отношениях со стороны нашего народа и его правительства.

108. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую благодарность представителю Аргентины, нашему уважаемому коллеге и другу послу Ортису де Росасу, который сегодня упомянул о 150-й годовщине со дня предоставления независимости Никарагуа, являющегося также и днем независимости наших братских стран Америки. Я заверяю его в нашей неизменной дружбе и самом эффективном сотрудничестве в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций.

109. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Делегация Сомали хотела бы поздравить народ Катара по случаю достижения им независимости и передать ему свои искренние пожелания благополучия, прогресса и процветания.

110. Моя делегация считает для себя за честь, что ей была предоставлена возможность участвовать в рассмотрении заявления государства Катар о приеме в Организацию Объединенных

Наций, которое происходило в этом зале. Мы признаем право всех народов на самоопределение и на суверенную независимость. То, что Катар должен стать государством — членом Организации Объединенных Наций, является естественным следствием его политического развития. Эта Организация может предложить многое молодому независимому государству, особенно в тот период его развития, когда оно стремится к установлению новых связей с внешним миром, к использованию в интересах своего национально-го развития преимуществ, вытекающих из международного сотрудничества. С другой стороны, с приемом каждого нового члена растет численный состав и авторитет Организации Объединенных Наций, особенно если эти члены не только могут и желают выполнять свои обязательства по Уставу, но и в действительности подтверждают это соответствующей деятельностью.

111. Представляя страну, имеющую давние и гармоничные отношения с государствами Персидского залива, делегация Сомали не сомневается в том, что государство Катар станет образцовым государством-членом и внесет ценный вклад в осуществление общих целей, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

112. Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моей делегации пожелать вам успешного выполнения сложной и важной программы деятельности Совета, которую предстоит осуществить в течение этого месяца. В ходе выполнения этой программы будет уделено особое внимание проблемам, стоящим перед Африкой. К счастью, в наших поисках коллективного решения этих проблем мы будем иметь возможность пользоваться ценным опытом одного из выдающихся сынов Сьерра Леоне посла Исмаила бин Тейлор-Камара. Так же, как и вы, г-н Председатель, моя делегация хотела бы приветствовать его и заверить в нашем сотрудничестве в поисках решения этих проблем.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю посла Фараха за любезные слова, высказанные в мой адрес.

114. Г-н ТЕЙЛОР-КАМАРА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации и от себя лично я благодарю вас за теплые слова приветствия и искреннего выражения дружбы и сотрудничества, которые вы, г-н Председатель, и другие выступавшие члены Совета высказали в мой адрес. Для меня эти слова являются подлинным свидетельством уважения и дружбы, которые вы питаете к моей стране, Сьерра Леоне, и к моему предшественнику и другу, послу Дэвидсону Николу, отозванному на прошлой неделе моим правительством для выполнения других важных обязанностей. Он посылает вам свои наилучшие пожелания и выражает глубокое удовлетворение по поводу той обстановки дружбы и взаимного уважения, которая царит здесь во время исполнения им

своих обязанностей в Совете. Мы не сомневаемся в том, что эта обстановка будет сохранена на все время нашего пребывания в Совете.

115. Так же, как и мой предшественник, я намерен трудиться совместно с вами в целях достижения международного мира и безопасности и с тем, чтобы положить конец тем силам, которые стремятся помешать прогрессу в направлении установления более прочного мира.

116. Я только сегодня утром представил верительные грамоты нашему глубокоуважаемому Генеральному секретарю, которого мы рады здесь видеть, и я хотел бы воспользоваться благоприятной возможностью, чтобы в этот же день обратиться к Совету по вопросу, к которому моя страна проявляла всегда глубокий интерес, а именно по вопросу приема нового государства в Организацию Объединенных Наций.

117. Мое правительство безоговорочно поддерживает заявление суверенного государства Катар о приеме в Организацию Объединенных Наций, и нашим голосованием мы выразили наше твердое одобрение и поддержку новому государству.

118. Мы с глубоким удовлетворением принимаем к сведению заявление эмира Ахмеда ат-Тани о том, что его правительство принимает обязательства, налагаемые на государства — члены Организации, и что оно одобряет цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы не сомневаемся в том, что Катар выполнит свои обещания.

119. Тот дух согласия, который существовал между Соединенным Королевством и эмиратом, приведя его к независимости, основывается на английском чувстве справедливости и на арабском глубококом понимании истории. Располагая огромным богатством, Катар сталкивается со значительно меньшими проблемами, чем многие недавно возникающие государства. Это само по себе уже огромное благо. Мы убеждены в том, что Катар правильно распорядится этим своим достоянием.

120. Моя делегация с большим удовлетворением поддерживает рекомендацию о приеме Катара в Организацию Объединенных Наций, и мы надеемся на искренность и мудрость его представителей, когда они займут свое место среди нас.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку список ораторов исчерпан, я хочу выступить в качестве представителя Японии.

122. Пользуясь предоставленной мне благоприятной возможностью, от имени моей делегации я хотел бы выразить наши горячие поздравления народу и правительству государства Катар по случаю единогласного принятия резолюции, содержащей рекомендацию Генеральной Ассамблеи принять Катар в члены Организации Объединенных Наций.

123. Нас радует то, что мы поддержали просьбу государства Катар о приеме в члены Организации Объединенных Наций, поскольку мы убеждены, что Катар является миролюбивым государством, которое хочет и может выполнить обязательства, налагаемые на государства-члены в соответствии с Уставом. Мы также убеждены в том, что эта нация, стоящая на пороге динамического развития в районе Персидского залива, будет в полной мере участвовать в коллективных усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на создание более миролюбивого, безопасного и процветающего мира, и внесет существенный вклад в достижение этой цели.

124. Япония недавно заявила об официальном признании государства Катар. Наши дружественные и теплые отношения с Катаром поддерживаются и укрепляются через посредство дипломатических каналов и в результате визитов экономических миссий. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что на членов японской экономической миссии, посетившей Доху в начале этого года, глубокое впечатление произвели широкие возможности, которые открываются для будущего экономического развития государства, а также то горячее и характерное для арабского

общества гостеприимство, которое ей было оказано.

125. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное специальному посланнику государства Катар г-ну Хасану Камелю, направленному сюда Его Высочеством шейхом Ахмедом по этому знаменательному случаю, который в настоящее время находится среди нас.

126. Правительство и народ Японии рассчитывают на еще более тесные и дружественные отношения с правительством и народом государства Катар в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

127. Выступая в качестве Председателя, я хотел бы заявить, что в соответствии с пунктом 2 правила 60 временных правил процедуры Совета Безопасности я попрошу сейчас Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее текст только что принятой резолюции вместе с полным отчетом о данном заседании. Одновременно я обращаю ваше внимание на решение Совета передать эту рекомендацию после истечения сроков, установленных в четвертом пункте правила 60.

Заседание закрывается в 16 час. 50 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
